

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 407



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

58ο έτος
8 Δεκεμβρίου 2015

Περιεχόμενα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2015/C 407/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7840 — LetterOne Holdings / E.ON E&P Norge) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7812 — Swiss RE Life Capital / Guardian Holdings Europe) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7791 — Aviva / PSP / Property Portfolio JV) ⁽¹⁾	2
2015/C 407/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7763 — TCCC/Cobega/CCEP) ⁽¹⁾	2

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2015/C 407/05	Ισοτιμίες του ευρώ	3
2015/C 407/06	Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2015, για τη δημοσίευση στην <i>Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</i> του ενιαίου εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, καθώς και των στοιχείων της δημοσίευσης των προδιαγραφών του προϊόντος για ονομασία στον αμπελοοινικό τομέα [Dons (ΠΟΠ)]	4

EL

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

2015/C 407/07	Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τον συντονισμό των ενεργειών της Ένωσης και των κρατών μελών μέσω συντονιστικού μηχανισμού, της διευκόλυνσης στήριξης της Τουρκίας για τους πρόσφυγες	8
2015/C 407/08	Γνωμοδότηση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συγκεντρώσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίασή της 7ης Μαΐου 2015 σχετικά με σχέδιο απόφασης για την υπόθεση M.7421 Orange / Jazztel — Εισηγητής: Ιρλανδία	14
2015/C 407/09	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — Orange / Jazztel (M.7421)	16
2015/C 407/10	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2015, με την οποία μια πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβατή με την εσωτερική αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση M.7421 — Orange/Jazztel) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 3370] ⁽¹⁾	18

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2015/C 407/11	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	25
2015/C 407/12	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	25
2015/C 407/13	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	26

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2015/C 407/14	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7875 — ICG / Capiton / Prefere Resins Holding) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	27
---------------	---	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση M.7840 — LetterOne Holdings / E.ON E&P Norge)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2015/C 407/01)

Στις 2 Δεκεμβρίου 2015, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32015M7840. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση M.7812 — Swiss RE Life Capital / Guardian Holdings Europe)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2015/C 407/02)

Στις 2 Δεκεμβρίου 2015, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32015M7812. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.7791 — Aviva / PSP / Property Portfolio JV)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2015/C 407/03)

Στις 2 Δεκεμβρίου 2015 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32015M7791. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.7763 — TCCC/Cobega/CCEP)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2015/C 407/04)

Στις 9 Νοεμβρίου 2015 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32015M7763. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

7 Δεκεμβρίου 2015

(2015/C 407/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,0809	CAD	δολάριο Καναδά	1,4550
JPY	ιαπωνικό γιεν	133,40	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,3771
DKK	δανική κορόνα	7,4607	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6238
GBP	λίρα στερλίνα	0,71770	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5191
SEK	σουηδική κορόνα	9,2188	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 264,00
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0830	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	15,6593
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	6,9266
NOK	νορβηγική κορόνα	9,3265	HRK	κροατική κούνα	7,6380
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	14 965,26
CZK	τσσεχική κορόνα	27,022	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,5744
HUF	ουγγρικό φιορίνι	311,85	PHP	πέσο Φιλιππινών	50,880
PLN	πολωνικό ζλότι	4,3133	RUB	ρωσικό ρούβλι	74,6306
RON	ρουμανικό λέου	4,4803	THB	ταϊλανδικό μπατ	38,761
TRY	τουρκική λίρα	3,1349	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	4,0425
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4849	MXN	πέσο Μεξικού	18,1229
			INR	ινδική ρουπία	72,1325

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Δεκεμβρίου 2015

για τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* του ενιαίου εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, καθώς και των στοιχείων της δημοσίευσης των προδιαγραφών του προϊόντος για ονομασία στον αμπελοοινικό τομέα

[Dons (ΠΟΠ)]

(2015/C 407/06)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 97 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Δανία υπέβαλε αίτηση για την προστασία της ονομασίας «Dons» σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 σχετικά με την προστασία των ονομασιών προέλευσης και των γεωγραφικών ενδείξεων στον αμπελοοινικό τομέα. Σύμφωνα με το άρθρο 97 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, η αίτηση που υπέβαλε η Δανία εξετάστηκε από την Επιτροπή.
- (2) Οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 93 έως 96, στο άρθρο 97 παράγραφος 1 και στα άρθρα 100 έως 102 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 πληρούνται.
- (3) Ως εκ τούτου, για να καταστεί δυνατή η υποβολή ενστάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 98 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013, θα πρέπει να δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* το ενιαίο έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και τα στοιχεία της δημοσίευσης των προδιαγραφών του προϊόντος που πραγματοποιήθηκε κατά την προκαταρκτική εθνική διαδικασία για την εξέταση της αίτησης προστασίας της ονομασίας «Dons».

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το ενιαίο έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 και τα στοιχεία της δημοσίευσης των προδιαγραφών του προϊόντος για την ονομασία «Dons» (ΠΟΠ) παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Σύμφωνα με το άρθρο 98 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013, η δημοσίευση της παρούσας απόφασης παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά της προστασίας της ονομασίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου, εντός δύο μηνών από την ημερομηνία της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή

Phil HOGAN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

1. Ονομασία(-ες) προς καταχώριση

Dons

2. Τύπος γεωγραφικής ένδειξης:

ΠΟΠ — Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης

3. Κατηγορίες αμπελοοινικών προϊόντων

5. Αφρώδης οίνος ποιότητας

4. Περιγραφή του (των) οίνου(-ων)

Αναλυτικές απαιτήσεις

Κριτήρια αποδοχής για τον οίνο Dons

— Οξύτητα σε μηλικό οξύ: < 0,3 g/l

— Περιεκτικότητα σε διοξείδιο του άνθρακα: υπερπίεση > 4 bar στους 20 °C

— Περιεκτικότητα σε αζύμωτα σάκχαρα: < 25 g/l

Ως προς τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά, ο αφρώδης οίνος ποιότητας Dons χαρακτηρίζεται από μία ιδιαίτερα «εξαιρετική» οξύτητα. Οι αφρώδεις οίνοι είναι ελαφρείς και εκλεπτυσμένοι, με τραγανή οξύτητα που οφείλεται στη μετατροπή της αρχικά υψηλής οξύτητας λόγω μηλικού οξέος σε οξύτητα λόγω γαλακτικού οξέος. Οσφρητικά αναδίδει νότες εσπεριδοειδών/τίλιου/σαμπούκου με χαρακτηριστικό τόνο φρύξης, με επίγευση που διαρκεί και καταλήγει σε μια νότα οξύτητας.

Όσον αφορά την εμφάνιση, ο οίνος είναι διαφανής, με αποχρώσεις από το λευκό έως το ρόδινο/απαλό κόκκινο και με λεπτές και μικρές φυσαλίδες που διαρκούν πολύ.

Γενικά αναλυτικά χαρακτηριστικά

Μέγιστος ολικός αλκοολικός τίτλος (σε % vol)	
Ελάχιστος αποκτημένος αλκοολικός τίτλος (σε % vol)	10,0
Ελάχιστη ολική οξύτητα	4,5 g/l, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ
Μέγιστη πιητική οξύτητα (σε χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο)	16,66
Μέγιστος ολικός θειώδης ανυδρίτης (σε χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο):	150

5. Οινοποιητικές πρακτικές

α. Ουσιώδεις οινολογικές πρακτικές

Συμπίεση των σταφυλιών

Ειδικές οινολογικές μέθοδοι

Η μέθοδος που χρησιμοποιείται συνίσταται στην ήπια συμπίεση ολόκληρων βοτρυών σταφυλιών με μέγιστη πίεση 1,6 bar.

Συγκομιδή, διαλογή και συμπίεση

Μέθοδοι καλλιέργειας

Τα σταφύλια πρέπει να συλλέγονται χειρωνακτικά πριν φθάσουν σε πλήρη φυσιολογική ωριμότητα για να εξασφαλιστεί η διατήρηση της υψηλής οξύτητας, και ιδίως της οξύτητας μηλικού οξέος.

Η διαλογή των βοτρυών των σταφυλιών πρέπει να γίνεται χειρωνακτικά, βάσει συγκεκριμένων οδηγιών.

Ζύμωση

Ειδική οινολογική πρακτική

Το προϊόν γίνεται αφρώδες με δεύτερη αλκοολική ζύμωση μέσα σε φιάλη. Ο ολικός αλκοολικός τίτλος του προϊόντος βάσης (cunée) μετά την πρώτη ζύμωση είναι τουλάχιστον 9 %.

Πριν από τη δεύτερη ζύμωση το προϊόν βάσης υφίσταται μηλογαλακτική ζύμωση.

Η διεργασία παραγωγής, που περιλαμβάνει την παλαίωση, διαρκεί τουλάχιστον εννέα μήνες που υπολογίζονται από την έναρξη της ζύμωσης.

Σκοπός της ζύμωσης είναι να καταστεί το προϊόν βάσης αφρώδες, και γι' αυτό το προϊόν βάσης πρέπει να αφεθεί να ωριμάσει επάνω στην οινολάσπη μέσα στη φιάλη επί τουλάχιστον 180 ημέρες.

Μετά τη ζύμωση στη φιάλη, το προϊόν διαχωρίζεται από την οινολάσπη με εκπωμάτιση και έκχυση (dégorgement).

β. Μέγιστες αποδόσεις

5 000 χιλιόγραμμα σταφυλιών ανά εκτάριο

6. Οριοθετημένη περιοχή

Καθορισμένη περιοχή: Ο δήμος Dons πλησίον του δήμου Kolding της Δανίας και πιο συγκεκριμένα η βαθιά επιμήκης κοιλάδα τύπου «σήραγγα» που έχει σχηματιστεί από παγετοποτάμια ιζήματα αμμοχάλικου στο διοικητικό διαμέρισμα Dons By, Almind. Το διοικητικό διαμέρισμα Dons By, έκτασης 853 εκταρίων, έχει σαφώς οριοθετηθεί στους κτηματολογικούς χάρτες από το 1821.

Οι αμπελώνες βρίσκονται σε υψόμετρο 25-60 m και σε μικρή απόσταση από τη θάλασσα, περίπου 7 km από το φιόρντ Kolding.

7. Κυριότερα οινοποιήσιμα σταφύλια

Zalas Perle

Cabernet Cortis

Orion

Madeleine Angevine

Solaris

Rondo

Regent

Pinot Noir

8. Περιγραφή του (των) δεσμού(-ών)

Οι αμπελώνες βρίσκονται γύρω από τον δήμο Dons, σε υψόμετρο 25-60 m και σε απόσταση περίπου 7 km από τη θάλασσα. Η περιοχή είναι μια βαθιά και επιμήκης κοιλάδα τύπου «σήραγγα» που έχει δημιουργηθεί με υποπαγετική διάβρωση, με λίμνες τύπου «kettles» από αδρανή πάγο, λοφώδεις πλαγιές και χερσότοπους φτωχούς σε θρεπτικά συστατικά οι οποίοι έχουν αναπτυχθεί πάνω σε αμμώδη ιζήματα.

Οι αναλυτικές παράμετροι διαφέρουν από εκείνες των κλασικών αφρώδων οίνων λόγω της υψηλότερης γαλακτικής οξύτητας, η οποία οφείλεται στην καλλιέργεια σε βόρεια κλίματα.

Τα χαρακτηριστικά του οίνου, ιδίως όσον αφορά την οξύτητά του, οφείλονται στις γεωγραφικές συνθήκες της περιοχής και στον συγκεκριμένο τόπο παραγωγής, που χαρακτηρίζεται από φτωχά σε θρεπτικά συστατικά ιζήματα με χαλίκι και βαθιά στρώματα άμμου, σε επίπεδα πολύ υψηλότερα από τον υδροφόρο ορίζοντα, με αποτέλεσμα μεγάλα έρριζα υποκείμενα και την επιλογή σχετικά ανθεκτικών ποικιλιών.

9. Άλλες ουσιώδεις προϋποθέσεις

Μέθοδος παραγωγής:

Νομικό πλαίσιο:

Νομοθεσία της ΕΕ

Τύπος περαιτέρω προϋπόθεσης:

Συμπληρωματικές διατάξεις σχετικά με την επισήμανση

Περιγραφή της προϋπόθεσης:

Ένδειξη της μεθόδου παραγωγής: Η ένδειξη «ζύμωση σε φιάλη» ή «ζύμωση σε φιάλη με παραδοσιακή μέθοδο» πρέπει να εμφανίζεται στην ετικέτα, με τον ενδεδειγμένο τρόπο και να τεκμηριώνεται όσον αφορά τη διάρκεια της ζύμωσης πάνω στην οινολάσπη.

Λογότυπο της ΕΕ

Νομικό πλαίσιο:

Νομοθεσία της ΕΕ

Τύπος περαιτέρω προϋπόθεσης:

Συμπληρωματικές διατάξεις σχετικά με την επισήμανση

Περιγραφή της προϋπόθεσης:

Χρήση του λογότυπου της ΕΕ: Το σύμβολο/λογότυπο της ΕΕ πρέπει να συνοδεύεται από την ένδειξη «Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης».

Οινοποίηση ποικιλία αμπέλου

Νομικό πλαίσιο:

Νομοθεσία της ΕΕ

Τύπος περαιτέρω προϋπόθεσης:

Συμπληρωματικές διατάξεις σχετικά με την επισήμανση

Περιγραφή της προϋπόθεσης:

Ποικιλία αμπέλου: Στην επισήμανση πρέπει να αναγράφεται η ποικιλία σταφυλιών οινοποίησης από την οποία προέρχεται το προϊόν, εφόσον έχει χρησιμοποιηθεί μόνο μία ποικιλία. Εάν το προϊόν παρασκευάζεται από προϊόν βάσης διαφόρων ποικιλιών αμπέλου που καλύπτονται από τις προδιαγραφές του προϊόντος, ο παραγωγός μπορεί, αν θέλει, να αναφέρει στην ετικέτα όλες τις ποικιλίες κατά φθίνουσα τάξη.

Αναγραφή στην επισήμανση του έτους συγκομιδής

Νομικό πλαίσιο:

Νομοθεσία της ΕΕ

Τύπος περαιτέρω προϋπόθεσης:

Συμπληρωματικές διατάξεις σχετικά με την επισήμανση

Περιγραφή της προϋπόθεσης:

Έτος παραγωγής του οίνου: Η αναγραφή του έτους παραγωγής στην ετικέτα είναι υποχρεωτική εφόσον ο οίνος παράγεται από μία μόνο συγκομιδή. Εάν ο οίνος παράγεται από προϊόν βάσης διαφορετικών συγκομιδών, δεν χρειάζεται να αναγράφεται το έτος παραγωγής του οίνου.

Εμφιάλωση

Νομικό πλαίσιο:

Νομοθεσία της ΕΕ

Τύπος περαιτέρω προϋπόθεσης:

Συσκευασία εντός της οριοθετημένης περιοχής

Περιγραφή της προϋπόθεσης:

Εμφιάλωση:

Σύμφωνα με το τμήμα γ) των προδιαγραφών του προϊόντος, το προϊόν πρέπει να καλλιεργείται, να παράγεται και να εμφιαλώνεται εντός της οριοθετημένης περιοχής, εφόσον αυτό αποτελεί αποδεδειγμένα απαραίτητη προϋπόθεση για την απόκτηση των χαρακτηριστικών ιδιοτήτων του. Επιπλέον, η μεταφορά εκτός της οριοθετημένης περιοχής μπορεί να επηρεάσει τις ειδικές μεθόδους παραγωγής όσον αφορά την αποθήκευση, την εκωμάτιση και έκχυση και την παλαίωση, οδηγώντας σε υποβάθμιση της ποιότητας η οποία δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον παρασκευαστή. Δεν υπάρχει παραγωγή οίνου σε περιοχές που γειτνιάζουν με αυτές που καλύπτονται από την αίτηση.

Σύνδεσμος προς τις προδιαγραφές προϊόντος

[http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarden-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20\(2\).pdf](http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarden-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20(2).pdf)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Νοεμβρίου 2015

για τον συντονισμό των ενεργειών της Ένωσης και των κρατών μελών μέσω συντονιστικού μηχανισμού, της διευκόλυνσης στήριξης της Τουρκίας για τους πρόσφυγες

(2015/C 407/07)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 210 παράγραφος 2 και το άρθρο 214 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η διεθνής κοινότητα βρίσκεται αντιμέτωπη με μια πρωτοφανή προσφυγική κρίση που απαιτεί αλληλεγγύη, ομοψυχία και αποτελεσματικότητα. Οι προκλήσεις είναι κοινές και οι απαντήσεις πρέπει να είναι συντονισμένες.
- (2) Λόγω της γεωγραφικής της θέσης, η Τουρκία αποτελεί σημαντική πρώτη χώρα υποδοχής και διέλευσης των μεταναστών, η οποία έως το τέλος του 2015 θα φιλοξενεί πάνω από 2 εκατ. αιτούντες άσυλο και πρόσφυγες, τον μεγαλύτερο αριθμό στον κόσμο. Η Τουρκία καταβάλλει αξιέπαινες προσπάθειες για να παράσχει μαζική ανθρωπιστική βοήθεια και στήριξη σε μια άνευ προηγουμένου και συνεχώς αυξανόμενη εισροή ατόμων που αναζητούν καταφύγιο και έχει ήδη δαπανήσει άνω των 7 δισεκατ. ευρώ από δικούς της πόρους για την αντιμετώπιση αυτής της κρίσης.
- (3) Η Τουρκία και η ΕΕ είναι αποφασισμένες να αντιμετωπίσουν και να υπερβούν τις υφιστάμενες προκλήσεις με συντονισμένο τρόπο. Για τον σκοπό αυτό, ένα έγγραφο πολιτικής που αντικατοπτρίζει τη συναντίληψη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την εντατικοποίηση της συνεργασίας τους με σκοπό τη στήριξη των Σύρων που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής προστασίας, καθώς και τη διαχείριση της μετανάστευσης σε μια συντονισμένη προσπάθεια για την αντιμετώπιση της κρίσης (εφεξής: «το κοινό σχέδιο δράσης ΕΕ-Τουρκίας»), το οποίο συμφωνήθηκε με δημοψήφισμα από την Τουρκία στις 15 Οκτωβρίου 2015, αποσκοπεί στην αντιμετώπιση της κρίσης των προσφύγων και στη διαχείριση της μετανάστευσης. Την ίδια ημέρα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του στα συμπεράσματά του για «το κοινό σχέδιο δράσης με την Τουρκία στο πλαίσιο συνολικού θεματολογίου συνεργασίας βάσει κοινής ευθύνης, αμοιβαίων δεσμεύσεων και αποτελεσμάτων» και δήλωσε ότι «η ΕΕ και τα κράτη μέλη της είναι έτοιμα να εντείνουν τη συνεργασία με την Τουρκία και να ενισχύσουν την πολιτική και οικονομική συμμετοχή τους σημαντικά εντός του υφισταμένου πλαισίου».
- (4) Όπως προβλέπεται στο κοινό σχέδιο δράσης ΕΕ-Τουρκίας, η ΕΕ πρέπει να κινητοποιήσει νέους και σημαντικούς χρηματοδοτικούς πόρους, με βιώσιμο και κατάλληλο τρόπο, ώστε να βοηθήσει την Τουρκία να αντιμετωπίσει τις ανάγκες που προκύπτουν και την πρόκληση που αποτελεί η παρουσία Συριών στο πλαίσιο καθεστώτος προσωρινής προστασίας. Τα κεφάλαια θα πρέπει να κινητοποιούνται με τον πλέον ευέλικτο και τον ταχύτερο δυνατό τρόπο. Οι προτεραιότητες και οι τομείς στους οποίους θα πρέπει να διατεθεί η βοήθεια πρέπει να καθορίζονται σε συνεργασία με τις τουρκικές αρχές, εκτός από τις ενέργειες για την παροχή άμεσης ανθρωπιστικής βοήθειας. Θα δοθεί προτεραιότητα στην άμεση ανθρωπιστική βοήθεια, στην αναπτυξιακή βοήθεια και σε άλλες μορφές παροχής βοήθειας προς τους πρόσφυγες και τις κοινότητες υποδοχής, καθώς και στις εθνικές και τοπικές αρχές για τη διαχείριση και την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της εισροής προσφύγων.
- (5) Οι προϋπολογισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της έχουν κινητοποιήσει μέχρι στιγμής κονδύλια συνολικού ύψους 3,6 δισεκατ. ευρώ από την αρχή της συριακής διένεξης (περίπου 1,6 δισεκατ. ευρώ από τον προϋπολογισμό της ΕΕ και 2 δισεκατ. ευρώ από τα κράτη μέλη), γεγονός που καθιστά την ΕΕ και τα κράτη μέλη της συλλογικά τον κυριότερο χορηγό βοήθειας παγκοσμίως όσον αφορά την αντιμετώπιση των συνεπειών της παρούσας κρίσης. Η βοήθεια αυτή επέτρεψε την κατεπείγουσα παράδοση ανθρωπιστικής βοήθειας και στήριξε τις εθνικές και τοπικές κοινότητες για να παρέχουν υπηρεσίες στα άτομα που πλήττονται από την κρίση (όσον αφορά την εκπαίδευση, την υγεία, τις βασικές υπηρεσίες όπως οι υπηρεσίες διαχείρισης των υδάτων και των αποβλήτων, τη στήριξη των πόρων διαβίωσης). Ωστόσο, τα διάφορα μέσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα προγράμματα των κρατών μελών λειτουργούν παράλληλα μέσω διαφόρων διμερών διαύλων (των οργανισμών των Ηνωμένων Εθνών, μη κυβερνητικών οργανώσεων, εθνικών οργανισμών, κυβερνήσεων των χωρών υποδοχής).
- (6) Ο τίτλος III του πέμπτου μέρους της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) αφορά, μεταξύ άλλων, την αναπτυξιακή συνεργασία με τις τρίτες χώρες και την ανθρωπιστική βοήθεια. Η άσκηση των αρμοδιοτήτων της Ένωσης στους τομείς αυτούς δεν έχει ως αποτέλεσμα να παρεμποδίζει την άσκηση των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της ΣΛΕΕ.
- (7) Η Τουρκία κατατάσσεται ως «χώρα άνω μέσου εισοδήματος» στον κατάλογο των δικαιούχων χωρών επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας που έχει καταρτίσει η Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 210 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η Ένωση και τα κράτη μέλη συντονίζουν τις πολιτικές τους και συνεννοούνται για τα προγράμματά τους. Ως εκ τούτου, απαιτείται αυξημένος συντονισμός. Σύμφωνα με το άρθρο 210 παράγραφος 2 και το άρθρο 214 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή μπορεί να αναλαμβάνει κάθε πρωτοβουλία που είναι ωφέλιμη για την προαγωγή του συντονισμού των ενεργειών της Ένωσης με τις ενέργειες των κρατών μελών, με στόχο την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας και της συμπληρωματικότητας των μηχανισμών παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας της Ένωσης και των κρατών μελών.

- (9) Ο γενικός στόχος της διευκόλυνσης στήριξης της Τουρκίας είναι ο συντονισμός και ο εξορθολογισμός των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης και τις διμερείς συνεισφορές των κρατών μελών, ώστε να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η συμπληρωματικότητα της στήριξης που παρέχεται στους πρόσφυγες και τις κοινότητες υποδοχής στην Τουρκία.
- (10) Η βοήθεια της ΕΕ και των κρατών μελών θα επιτρέψει να παρασχεθεί συνολική απάντηση, ανάλογη προς τις προκλήσεις. Η απάντηση αυτή θα πρέπει να συμβάλει στην άμβλυνση των επιπτώσεων της εισροής προσφύγων, τόσο για τους ίδιους τους πρόσφυγες όσο και για την Τουρκία ως χώρα υποδοχής. Θα πρέπει να συνδυάζει τα κεφάλαια και τις ενέργειες της ΕΕ και των κρατών μελών, ούτως ώστε να αντιμετωπίζονται οι ανάγκες με συντονισμένο και συνολικό τρόπο.
- (11) Οι μηχανισμοί της ΕΕ που χρησιμοποιούνται σήμερα για την αντιμετώπιση της συριακής κρίσης, όπως ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας (ΕΜΓ) ⁽¹⁾, ο μηχανισμός αναπτυξιακής συνεργασίας (ΜΑΣ) ⁽²⁾, ο μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ II) ⁽³⁾, ο μηχανισμός συμβολής στη σταθερότητα και την ειρήνη (IcSP) ⁽⁴⁾ και η χρηματοδότηση δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια ⁽⁵⁾ μπορούν να συμβάλουν στον μηχανισμό στήριξης της Τουρκίας εντός των ορίων που καθορίζονται στο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020. Κάθε μορφής ανθρωπιστική βοήθεια στο πλαίσιο της διευκόλυνσης στήριξης της Τουρκίας υπόκειται σε διαχείριση και διατίθεται με πλήρη σεβασμό των ανθρωπιστικών αρχών της ευρωπαϊκής κοινής αντίληψης για την ανθρωπιστική βοήθεια ⁽⁶⁾.
- (12) Οι ενέργειες και τα μέτρα που θα χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Ένωσης θα πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανόνες και κανονισμούς - γεγονός που περιλαμβάνει τόσο την άμεση όσο και την έμμεση διαχείριση και τα καταπιστευματικά ταμεία της Ένωσης ως ένα από τα μέσα εφαρμογής που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2014, για τον καθορισμό κοινών κανόνων και διαδικασιών για την εφαρμογή των μηχανισμών χρηματοδότησης της εξωτερικής δράσης της Ένωσης ⁽⁷⁾.
- (13) Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη ρητή πρόθεση των κρατών μελών να συμβάλουν με 2 500 000 000 ευρώ επί συνολικού ποσού 3 000 000 000 ευρώ. Η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη να δεσμεύσουν επίσημα την αντίστοιχη χρηματοδοτική συμμετοχή τους σύμφωνα με την κατανομή που προβλέπεται στο παράρτημα με βάση την κλειδα ΑΕΕ.
- (14) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι υπάρχουν τη στιγμή αυτή έκτακτα «λοιπά έσοδα» και τελωνειακοί δασμοί, ύψους 2 300 000 000 ευρώ, στον προϋπολογισμό της ΕΕ για το 2015· τα έσοδα αυτά προκύπτουν από υψηλότερα πρόστιμα για παραβάσεις των κανόνων περί ανταγωνισμού, έσοδα από επενδύσεις και χορηγηθέντα δάνεια, κυρώσεις, τόκους υπερημερίας και υψηλότερους από τους αναμενόμενους δασμούς. Αυτό το ποσό των 2 300 000 000 ευρώ είναι μέρος του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού 8/2015 που εγκρίθηκε πρόσφατα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Τα έκτακτα αυτά έσοδα από τον προϋπολογισμό του 2015 θα πρέπει να αφαιρεθούν από τις συνεισφορές των κρατών μελών στον προϋπολογισμό της ΕΕ.
- (15) Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον προϋπολογισμό της ΕΕ ως εξωτερικά έσοδα για ειδικό προορισμό, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 ⁽⁸⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Θέσπιση της διευκόλυνσης στήριξης της Τουρκίας για τους πρόσφυγες

Η παρούσα απόφαση θεσπίζει μηχανισμό συντονισμού, τη διευκόλυνση στήριξης της Τουρκίας για τους πρόσφυγες (εφεξής «η διευκόλυνση») - με σκοπό την παροχή βοήθειας στην Τουρκία για την αντιμετώπιση των άμεσων ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αναγκών των προσφύγων και των κοινοτήτων υποδοχής τους, καθώς και των εθνικών και τοπικών αρχών για τη διαχείριση και την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της εισροής προσφύγων.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 232/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (ΕΕ L 77 της 15.3.2014, σ. 27).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 233/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (ΕΕ L 77 της 15.3.2014, σ. 44).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 231/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΕΕ L 77 της 15.3.2014, σ. 11).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 230/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μηχανισμού συμβολής στη σταθερότητα και την ειρήνη (ΕΕ L 77 της 15.3.2014, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 1.

⁽⁶⁾ Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής — «Η ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την ανθρωπιστική βοήθεια» (ΕΕ C 25 της 30.1.2008, σ. 1).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 77 της 15.3.2014, σ. 95.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

Άρθρο 2

Στόχοι της διευκόλυνσης

1. Η διευκόλυνση αποσκοπεί στον συντονισμό και τον εξορθολογισμό των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης και τις διμερείς συνεισφορές των κρατών μελών.
2. Ο ειδικός στόχος της είναι να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η συμπληρωματικότητα της στήριξης που παρέχεται στους πρόσφυγες και στις κοινότητες υποδοχής τους στην Τουρκία.
3. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι όλες οι ενέργειες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο των μηχανισμών εξωτερικής χρηματοδότησης της Ένωσης, καθώς και των μεμονωμένων μέτρων των κρατών μελών, είναι συμπληρωματικές των ενεργειών που συντονίζονται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής και μορφή της στήριξης

1. Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες της Ένωσης και των κρατών μελών, καθορίζοντας προτεραιότητες και συντονίζοντας την κατανομή των πόρων.

Προς τον σκοπό αυτό, ενεργεί σύμφωνα με τον μηχανισμό που καθορίζεται στο άρθρο 5 της παρούσας απόφασης.

2. Μέσω της διευκόλυνσης θα συντονιστεί η ανθρωπιστική δράση, η αναπτυξιακή δράση και άλλες μορφές παροχής βοήθειας προς τους πρόσφυγες και τις κοινότητες υποδοχής, καθώς και προς τις εθνικές και τοπικές αρχές για τη διαχείριση και την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της εισροής προσφύγων.
3. Η βοήθεια μπορεί να λάβει τη μορφή επιχορηγήσεων, εκτός εάν ο χαρακτήρας του έργου που θα χρηματοδοτηθεί απαιτεί άλλη μορφή στήριξης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2014.
4. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, καθώς και η ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου λαμβάνονται υπόψη και προωθούνται στα διάφορα στάδια υλοποίησης της διευκόλυνσης.

Η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψει κάθε διάκριση εξαιτίας του φύλου, της φυλής ή της εθνοτικής καταγωγής, της θρησκείας ή των πεποιθήσεων, της αναπηρίας, της ηλικίας ή του σεξουαλικού προσανατολισμού για την εξασφάλιση πρόσβασης στα έργα που στηρίζει η διευκόλυνση.

Άρθρο 4

Συντονισμός των πόρων στο πλαίσιο της διευκόλυνσης

1. Η διευκόλυνση συντονίζει το ποσό των 3 000 000 000 ευρώ.

Προϋπολογισμός της ΕΕ

2. Από το συνολικό ποσό, 500 000 000 ευρώ χορηγούνται από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, με την επιφύλαξη μεταγενέστερων επιμέρους αποφάσεων χρηματοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 84 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 και σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανόνες και τις απαιτήσεις της αντίστοιχης βασικής πράξης.

Συνεισφορές των κρατών μελών

3. Βάσει των χρηματοδοτικών συνεισφορών που έχουν δεσμευθεί να καταβάλουν, τα κράτη μέλη παρέχουν ποσό 2 500 000 000 ευρώ, σύμφωνα με την κατανομή που καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Διευθύνουσα Επιτροπή

1. Η διευθύνουσα επιτροπή της διευκόλυνσης παρέχει στρατηγικές κατευθύνσεις για τον συντονισμό της βοήθειας που πρόκειται να χορηγηθεί.

Επίσης, αναλαμβάνει να παρακολουθεί συνεχώς την εφαρμογή της διευκόλυνσης.

Η διευθύνουσα επιτροπή αποτελείται από δύο αντιπροσώπους της Επιτροπής και έναν αντιπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος.

Η Τουρκία συμμετέχει στη διευθύνουσα επιτροπή με συμβουλευτικό ρόλο, ώστε να διασφαλίζεται ο πλήρης συντονισμός των επιτόπιων ενεργειών, με εξαίρεση τις ενέργειες για την παροχή άμεσης ανθρωπιστικής βοήθειας.

Η Επιτροπή προεδρεύει της διευθύνουσας επιτροπής.

Πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο της επιτροπής δεν βρίσκονται σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012.

2. Η Επιτροπή διατηρεί την ευθύνη για την τελική απόφαση σχετικά με τον καθορισμό των προτεραιοτήτων, τον προσδιορισμό των ενεργειών και την κατανομή των κεφαλαίων, επιδιώκοντας παράλληλα την επίτευξη συναίνεσης, όποτε αυτό είναι δυνατόν.
3. Κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, η διευθύνουσα επιτροπή συντάσσει και εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της εντός δύο μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.
4. Η γραμματεία της διευκόλυνσης εξασφαλίζεται από την Επιτροπή.

Άρθρο 6

Λεπτομέρειες εφαρμογής

1. Η Επιτροπή επιλέγει τις κατάλληλες ενέργειες και συντονίζει την εφαρμογή τους, ιδίως μέσω εκ των προτέρων εξέτασης των προτεινόμενων ενεργειών.
2. Προτεραιότητα αποδίδεται σε ενέργειες που παρέχουν άμεση ανθρωπιστική βοήθεια, αναπτυξιακή βοήθεια και άλλες μορφές βοήθειας προς τους πρόσφυγες και τις κοινότητες υποδοχής, καθώς και στις εθνικές και τοπικές αρχές για τη διαχείριση και την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της εισροής προσφύγων.

Ζητείται η γνώμη των τουρκικών αρχών για όλες τις ενέργειες πλην εκείνων που προβλέπουν την άμεση παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας.

Η Επιτροπή διεξάγει τακτικές συνεδριάσεις με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και τις αρμόδιες αρχές της Τουρκίας.

Προϋπολογισμός της ΕΕ

3. Οι ενέργειες και τα μέτρα που θα χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Ένωσης πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανόνες και τις απαιτήσεις της αντίστοιχης βασικής πράξης.

Συνεισφορές των κρατών μελών

4. Οι συνεισφορές των κρατών μελών για τη χρηματοδότηση ενεργειών και μέτρων που επιλέγονται και συντονίζονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση συμπεριλαμβάνονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης ως εξωτερικά έσοδα για ειδικό προορισμό, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012. Οι εν λόγω χρηματοδοτικές συνεισφορές υλοποιούνται είτε άμεσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, ή έμμεσα μέσω της ανάθεσης καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού στις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 58 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, καθώς και στους οργανισμούς που διέπονται από το ιδιωτικό δίκαιο κράτους μέλους.

5. Οι ενέργειες για την παροχή άμεσης ανθρωπιστικής βοήθειας, που συντονίζονται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης, επιλέγονται και εκτελούνται σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στην ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την ανθρωπιστική βοήθεια.

Άρθρο 7

Προβολή

Η Επιτροπή παρέχει πληροφορίες και προωθεί τις ενέργειες που στηρίζονται από τη διευκόλυνση, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η προβολή της.

Άρθρο 8

Ενημέρωση, παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατά τακτά διαστήματα σχετικά με την εφαρμογή της διευκόλυνσης.
2. Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της διευκόλυνσης.
3. Η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγηση της λειτουργίας της διευκόλυνσης σε πλήρη συντονισμό με τα κράτη μέλη έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019.

Άρθρο 9

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα διευκόλυνση θεσπίζεται από την 1η Ιανουαρίου 2016 για χρηματοδοτική συνεισφορά με βάση τα οικονομικά έτη 2016 και 2017. Έως τις 21 Δεκεμβρίου 2015, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το χρονοδιάγραμμα των συνεισφορών τους, καθώς και το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα πληρωμών για την περίοδο 2016-2017.
2. Η Επιτροπή επανεξετάζει τη χρηματοδοτική ικανότητα, τη διάρκεια και τη φύση της χρηματοδότησης έως τις 31 Δεκεμβρίου 2016.

Στρασβούργο, 24 Νοεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή

Johannes HAHN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος	1 % του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος	Κλειδα του ΑΕΕ	Εθνική συνεισφορά υπέρ της διευκόλυνσης στήριξης της Τουρκίας για τους πρόσφυγες
Βέλγιο	4 044 908 000	2,88 %	72 055 025,81 EUR
Βουλγαρία	412 388 025	0,29 %	7 346 181,86 EUR
Τσεχική Δημοκρατία	1 429 950 658	1,02 %	25 472 799,77 EUR
Δανία	2 691 551 852	1,92 %	47 946 662,36 EUR
Γερμανία	29 998 426 500	21,38 %	534 384 810,63 EUR
Εσθονία	195 941 500	0,14 %	3 490 455,12 EUR
Ιρλανδία	1 605 484 000	1,14 %	28 599 708,83 EUR
Ελλάδα	1 758 757 000	1,25 %	31 330 077,48 EUR
Ισπανία	10 723 591 000	7,64 %	191 027 490,92 EUR
Γαλλία	21 697 735 000	15,46 %	386 518 273,19 EUR
Κροατία	414 701 663	0,30 %	7 387 396,46 EUR
Ιταλία	15 782 177 500	11,25 %	281 139 943,61 EUR
Κύπρος	162 048 000	0,12 %	2 886 684,40 EUR
Λετονία	245 937 500	0,18 %	4 381 071,93 EUR
Λιθουανία	363 756 951	0,26 %	6 479 879,52 EUR
Λουξεμβούργο	302 768 000	0,22 %	5 393 436,90 EUR
Ουγγαρία	1 028 794 578	0,73 %	18 326 701,09 EUR
Μάλτα	79 473 735	0,06 %	1 415 726,15 EUR
Κάτω Χώρες	6 589 010 000	4,70 %	117 375 051,69 EUR
Αυστρία	3 201 701 000	2,28 %	57 034 337,54 EUR
Πολωνία	3 997 275 344	2,85 %	71 206 509,04 EUR
Πορτογαλία	1 708 890 500	1,22 %	30 441 767,55 EUR
Ρουμανία	1 517 506 692	1,08 %	27 032 502,06 EUR
Σλοβενία	366 916 000	0,26 %	6 536 154,06 EUR
Σλοβακία	737 276 500	0,53 %	13 133 667,62 EUR
Φινλανδία	1 992 220 500	1,42 %	35 488 940,55 EUR
Σουηδία	4 301 727 510	3,07 %	76 629 947,27 EUR
Ηνωμένο Βασίλειο	22 990 023 751	16,38 %	409 538 796,60 EUR
Σύνολο		1	2 500 000 000,00 EUR

Γνωμοδότηση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συγκεντρώσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίασή της 7ης Μαΐου 2015 σχετικά με σχέδιο απόφασης για την υπόθεση M.7421 Orange / Jazztel

Εισηγητής: Ιρλανδία

(2015/C 407/08)

Συγκέντρωση

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η κοινοποιηθείσα πράξη αποτελεί συγκέντρωση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η κοινοποιηθείσα πράξη έχει ενωσιακή διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων.

Ορισμός της αγοράς

3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με τους ορισμούς της Επιτροπής όσον αφορά τις σχετικές αγορές προϊόντων και τις σχετικές γεωγραφικές αγορές που αναφέρονται στο σχέδιο απόφασης.
4. Ειδικότερα, η πλειοψηφία των μελών της συμβουλευτικής επιτροπής συμφωνεί με την άποψη ότι θα πρέπει να διακρίνονται οι ακόλουθες αγορές:
 - (i) Ισπανική αγορά παροχής υπηρεσιών σταθερών τηλεπικοινωνιών σε τελικούς πελάτες (λιανική αγορά υπηρεσιών σταθερής φωνητικής τηλεφωνίας).
 - (ii) Ισπανική αγορά παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο σε τελικούς πελάτες (λιανική αγορά υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο).
 - (iii) Ισπανική αγορά παροχής υπηρεσιών κινητών τηλεπικοινωνιών σε τελικούς πελάτες (λιανική αγορά υπηρεσιών κινητών τηλεπικοινωνιών).
 - (iv) Πιθανές ισπανικές αγορές για υπηρεσίες «multiple-play»:
 - α) Πιθανή ισπανική αγορά για υπηρεσίες «dual-play» σε τελικούς πελάτες.
 - β) Πιθανή ισπανική αγορά για υπηρεσίες «triple-play» σε τελικούς πελάτες.
 - γ) Πιθανή ισπανική αγορά για υπηρεσίες «triple και quadruple-play» σε τελικούς πελάτες.
 - δ) Πιθανή αγορά για υπηρεσίες «multiple-play» σε τελικούς πελάτες.
 - (v) Ισπανική αγορά χονδρικής για υπηρεσίες τερματισμού κλήσεων σε σταθερά δίκτυα.
 - (vi) Ισπανική χονδρική αγορά πρόσβασης και εκκίνησης κλήσεων σε δίκτυα κινητής τηλεφωνίας.
 - (vii) Ισπανική χονδρική αγορά τερματισμού κλήσεων σε δίκτυα κινητής τηλεφωνίας.
 - (viii) Ισπανικές υπηρεσίες χονδρικής για ευρυζωνική πρόσβαση.

Οριζόντιες συνέπειες

5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την αξιολόγηση της Επιτροπής ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση είναι πιθανό να έχει μη συντονισμένες οριζόντιες συνέπειες που θα εμποδίζουν σε σημαντικό βαθμό την άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού λόγω της εξάλειψης δύο σημαντικών ανταγωνιστικών δυνάμεων (Orange and Jazztel) στην
 - (i) ισπανική αγορά παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο σε τελικούς πελάτες (λιανική αγορά υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο),
 - (ii) πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «dual-play»,
 - (iii) πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «triple-play»,
 - (iv) πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «triple και quadruple-play»,
 - (v) πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «multiple-play».
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η προτεινόμενη πράξη δεν είναι πιθανό να έχει μη συντονισμένες οριζόντιες συνέπειες που θα εμποδίζουν σε σημαντικό βαθμό την άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην
 - (i) ισπανική λιανική αγορά υπηρεσιών σταθερής φωνητικής τηλεφωνίας,
 - (ii) ισπανική λιανική αγορά υπηρεσιών κινητών τηλεπικοινωνιών και
 - (iii) ισπανική αγορά χονδρικής για υπηρεσίες ευρυζωνικής πρόσβασης.

Κάθετες συνέπειες

7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η προτεινόμενη πράξη δεν είναι πιθανό να έχει μη συντονισμένες κάθετες συνέπειες που θα εμποδίζουν σε σημαντικό βαθμό την άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην
- (i) χονδρική αγορά για υπηρεσίες τερματισμού κλήσεων και τη λιανική παροχή υπηρεσιών σταθερής φωνητικής τηλεφωνίας και τη λιανική παροχή υπηρεσιών κινητών τηλεπικοινωνιών,
 - (ii) χονδρική αγορά για υπηρεσίες τερματισμού κλήσεων σε δίκτυα κινητής τηλεφωνίας και τη λιανική παροχή υπηρεσιών σταθερής φωνητικής τηλεφωνίας, καθώς και τη λιανική παροχή υπηρεσιών κινητών τηλεπικοινωνιών,
 - (iii) χονδρική αγορά υπηρεσιών πρόσβασης και εκκίνησης κλήσεων σε δίκτυα κινητής τηλεφωνίας και λιανική παροχή υπηρεσιών κινητών τηλεπικοινωνιών.

Αποτελεσματικότητα

8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής να μη δεχθεί ισχυρισμούς σχετικά με την αποτελεσματικότητα του κοινοποιούντος μέρους όσον αφορά
- (i) την αυξημένη, κατά τους ισχυρισμούς, ανάπτυξη ινών μετά τη συγχώνευση,
 - (ii) τη βελτιωμένη προσφορά δεσμών «quadruple play» και
 - (iii) τη βελτιωμένη ικανότητα εξυπηρέτησης καταναλωτών με βάση το δίκτυο οπτικών ινών και την εξοικονόμηση τελών πρόσβασης xDSL.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής να δεχθεί τους ισχυρισμούς σχετικά με την αποτελεσματικότητα του κοινοποιούντος μέρους όσον αφορά την εξάλειψη της διπλής περιθωριοποίησης των κινητών υπηρεσιών που παρέχονται από την Orange στη Jazztel.

Διορθωτικά μέτρα

10. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι τελικές δεσμεύσεις που ανέλαβε το κοινοποιούν μέρος, στις 20 Απριλίου 2015, διευθετούν τα προβλήματα ανταγωνισμού που επισημάνθηκαν από την Επιτροπή στην ισπανική λιανική αγορά υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, την πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «dual-play», την πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «triple-play», την πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «triple και quadruple-play», και την πιθανή ισπανική λιανική αγορά για υπηρεσίες «multiple-play».
11. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι, υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν στο ακέραιο οι δεσμεύσεις, η κοινοποιηθείσα πράξη δεν είναι πιθανό να παρακωλύσει σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά ή σε σημαντικό μέρος αυτής.
12. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η κοινοποιηθείσα πράξη πρέπει, συνεπώς, να κηρυχθεί συμβατή με την εσωτερική αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων και το άρθρο 57 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Άλλα θέματα που τέθηκαν κατά τη συζήτηση:

Διάφορα κράτη μέλη εξέφρασαν τη διαφωνία τους με την απόφαση της Επιτροπής να μην παραπέμψει την υπόθεση στην Ισπανία βάσει του άρθρου 9 του κανονισμού για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ⁽¹⁾**Orange / Jazztel****(M.7421)**

(2015/C 407/09)

Εισαγωγή

1. Στις 16 Οκτωβρίου 2014 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκεντρώσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾, με την οποία η Orange SA («Orange» ή «το κοινοποιούν μέρος») αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον αποκλειστικό έλεγχο της Jazztel plc («Jazztel») με δημόσια προσφορά («η προτεινόμενη πράξη»). Η Orange και η Jazztel αναφέρονται από κοινού ως «τα μέρη». Η προτεινόμενη πράξη έχει ενωσιακή διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων.
2. Βάσει της έρευνας που διενήργησε σε πρώτο στάδιο, η Επιτροπή διατύπωσε σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασίμο της προτεινόμενης πράξης με την εσωτερική αγορά και στις 4 Δεκεμβρίου 2014 εξέδωσε απόφαση κίνησης διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Το κοινοποιούν μέρος υπέβαλε γραπτές παρατηρήσεις στις 15 Δεκεμβρίου 2014 τις οποίες συμπλήρωσε με οικονομικές εκθέσεις τον Ιανουάριο και τον Φεβρουάριο του 2015.
3. Στις 5 Νοεμβρίου 2014 το Βασίλειο της Ισπανίας, μέσω της αρχής ανταγωνισμού της χώρας, υπέβαλε αίτημα πλήρους παραπομπής της δικαιοδοσίας για την προτεινόμενη πράξη βάσει του άρθρου 9, παράγραφος 2, στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων. Μετά την κίνηση της διαδικασίας και την αποστολή από το Βασίλειο της Ισπανίας στις 19 Δεκεμβρίου 2014 υπενθύμιση, και μετά την ακρόαση του κοινοποιούντος μέρους στις 26 Ιανουαρίου 2015, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση με την οποία απέρριψε το αίτημα παραπομπής βάσει του άρθρου 9, παράγραφος 3 του κανονισμού συγκεντρώσεων.

Κοινοποίηση αιτιάσεων

4. Στις 25 Φεβρουαρίου 2015 η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων («ΚΑ»), με την οποία κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η πράξη θα παρεμπόδιζε σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό σε σημαντικό τμήμα της εσωτερικής αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων.
5. Το κοινοποιούν μέρος απάντησε στην ΚΑ στις 11 Μαρτίου 2015, ενώ η Jazztel υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την ΚΑ στις 11 Μαρτίου 2015.

Πρόσβαση στον φάκελο

6. Η Orange απέκτησε πρόσβαση στον φάκελο μέσω CD-ROM στις 26 Φεβρουαρίου 2015, στις 3 Μαρτίου 2015, στις 27 Μαρτίου 2015 και στις 30 Απριλίου 2015. Οι οικονομικοί σύμβουλοι της Orange απέκτησαν πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα στα οποία βασίζεται η οικονομική ανάλυση της Επιτροπής στην ΚΑ μέσω αίθουσας δεδομένων (data room).

Επιστολή πραγματικών περιστατικών

7. Στις 10 Μαρτίου 2015 σε επιστολή πραγματικών περιστατικών, η Επιτροπή ενημέρωσε το κοινοποιούν μέρος σχετικά με συμπληρωματικά αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν μετά την έκδοση της ΚΑ, τα οποία ενίσχυαν τα προκαταρκτικά συμπεράσματα που είχαν διατυπωθεί στην ΚΑ και θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως βάση στην τελική απόφαση. Το κοινοποιούν μέρος υπέβαλε γραπτές παρατηρήσεις στις 13 Μαρτίου 2015.

Αναστολή προθεσμίας

8. Δεδομένου ότι η Orange δεν απάντησε σε αίτημα παροχής πληροφοριών της 7ης Ιανουαρίου 2015 η Επιτροπή εξέδωσε, στις 14 Ιανουαρίου 2015, απόφαση βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 3 του κανονισμού συγκεντρώσεων, για την αναστολή της προθεσμίας επανεξέτασης της προτεινόμενης πράξης από την ημερομηνία εκείνη. Το κοινοποιούν μέρος απάντησε στο αίτημα παροχής πληροφοριών στις 19 Ιανουαρίου 2015 και η διαδικασία συνεχίστηκε στις 20 Ιανουαρίου 2015.
9. Δεδομένου ότι η Orange δεν απάντησε σε αίτημα παροχής πληροφοριών της 11ης Δεκεμβρίου 2014 η Επιτροπή εξέδωσε, στις 18 Μαρτίου 2015, απόφαση βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 3 του κανονισμού συγκεντρώσεων, για την αναστολή της προθεσμίας επανεξέτασης της προτεινόμενης πράξης από τις 4 Μαρτίου 2015. Το κοινοποιούν μέρος απάντησε στο αίτημα παροχής πληροφοριών στις 27 Μαρτίου 2015 και η διαδικασία συνεχίστηκε στις 28 Μαρτίου 2015.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29) («απόφαση 2011/695/ΕΕ»).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1) («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Ενδιαφερόμενοι τρίτοι

10. Κατόπιν αιτιολογημένων αιτημάτων τους, δέχθηκα να τύχουν ακρόασης ως ενδιαφερόμενοι τρίτοι η Másmovil Ibercom SA («Másmovil»), η Vodafone Group plc («Vodafone») και η Xfera Móviles SA («Yoigo»). Οι ενδιαφερόμενοι τρίτοι υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις. Επίσης, έκανα δεκτές τις αιτήσεις συμμετοχής όλων των ανωτέρω προσώπων στην επίσημη ακρόαση.
11. Μετά την προφορική ακρόαση, κατόπιν αιτήματος, δέχθηκα να τύχει ακρόασης η R Cable y Telecomunicaciones Galicia, SA («R Cable»), ως ενδιαφερόμενος τρίτος στο πλαίσιο της διαδικασίας. Η R Cable υπέβαλε γραπτές παρατηρήσεις.

Διαδικασία ακρόασης

12. Η επίσημη ακρόαση πραγματοποιήθηκε στις 16 Μαρτίου 2015 και την παρακολούθησαν τα μέρη, οι ενδιαφερόμενοι τρίτοι ήτοι η Másmovil, η Vodafone και η Yoigo, οι αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής, εκπρόσωποι των αρχών ανταγωνισμού έντεκα κρατών μελών (Βέλγιο, Φινλανδία, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Ισπανία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο), και εκπρόσωπος της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ. Τα μέρη ζήτησαν συνεδρίαση κεκλεισμένων των θυρών για τμήματα των παρουσιάσεών τους και το αίτημά τους έγινε δεκτό.

Αναλήψεις υποχρεώσεων

13. Προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα ανταγωνισμού που εντόπισε η Επιτροπή, τα κοινοποιούντα μέρη πρότειναν την ανάληψη επίσημων δεσμεύσεων στις 6 Μαρτίου 2015. Η Επιτροπή δρομολόγησε έρευνα αγοράς σχετικά με τις εν λόγω δεσμεύσεις στις 13 Μαρτίου 2015.
14. Το κοινοποιούν μέρος υπέβαλε αναθεωρημένες δεσμεύσεις στις 29 Μαρτίου και στις 6 Απριλίου 2015. Οι εν λόγω δεσμεύσεις υποβλήθηκαν σε έλεγχο αγοράς στις 8 Απριλίου 2015. Το κοινοποιούν μέρος υπέβαλε τελική σειρά δεσμεύσεων στις 20 Απριλίου 2015.
15. Με βάση τις τελικές δεσμεύσεις, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

Συμπέρασμα

16. Σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, εξέτασα κατά πόσο το σχέδιο απόφασης αφορά μόνον αιτιάσεις για τις οποίες δόθηκε στα μέρη η δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους, και κατέληξα σε θετικό συμπέρασμα επ' αυτού.
17. Συνολικά, καταλήγω στο συμπέρασμα ότι στην παρούσα υπόθεση τα μέρη είχαν τη δυνατότητα να ασκήσουν αποτελεσματικά τα διαδικαστικά δικαιώματά τους.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2015.

Joos STRAGIER

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής**της 19ης Μαΐου 2015****με την οποία μια πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβατή με την εσωτερική αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ****(Υπόθεση M.7421 — Orange/Jazztel)***[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 3370]***(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)****(2015/C 407/10)**

Στις 19 Μαΐου 2015 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σε υπόθεση συγκέντρωσης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽¹⁾, και ιδίως του άρθρου 8 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού. Μια μη εμπιστευτική έκδοση του πλήρους κειμένου της απόφασης δημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα της υπόθεσης στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ΤΑ ΜΕΡΗ

- (1) Η Orange SA («Orange» ή το «κοινοποιούν μέρος», μέσω της θυγατρικής της, France Telecom España SAU, η οποία της ανήκει εξ ολοκλήρου και δραστηριοποιείται με την εμπορική της ονομασία Orange España, παρέχει υπηρεσίες κινητών τηλεπικοινωνιών, σταθερής τηλεφωνίας και πρόσβασης στο διαδίκτυο σε πελάτες στην Ισπανία. Η Orange είναι ο τρίτος μεγαλύτερος φορέας εκμετάλλευσης κινητών δικτύων («MNO») στην Ισπανία. Για την παροχή υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο και σταθερής τηλεφωνίας, η Orange βασίζεται κυρίως σε ρυθμιζόμενη άμεση πρόσβαση —μέσω αποδεσμοποίησης του τοπικού βρόχου («LLU») στο δίκτυο χαλκού της υφιστάμενης εταιρείας τηλεπικοινωνιών, ονόματι Telefónica, χρησιμοποιώντας το δικό της δίκτυο xDSL. Επίσης διατηρεί το δικό της δίκτυο Οπτικές Ίνες έως το Σπίτι («FTTH»), το οποίο, από τα τέλη του 2014, καλύπτει 800 000 κτιριακές μονάδες. Στην αγορά λιανικής για υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, η Orange αποτελεί το 2014 τον τρίτο μεγαλύτερο παράγοντα τόσο από άποψη εσόδων όσο και από άποψη συνδρομητών.
- (2) Η Jazztel plc (η «Jazztel» μαζί με την Orange ως «συμβαλλόμενα μέρη») παρέχει υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας, πρόσβασης στο διαδίκτυο και κινητών τηλεπικοινωνιών στην Ισπανία. Η Jazztel προσφέρει υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο και σταθερής τηλεφωνίας, αφενός μέσω του ιδιωτικού της δικτύου xDSL, βασισμένη στην πρόσβαση στο δίκτυο χαλκού της Telefónica, μέσω αποδεσμοποίησης του τοπικού βρόχου («LLU»), και αφετέρου μέσω του δικού τους δικτύου FTTH, το οποίο καλύπτει 3 εκατ. κτιριακές μονάδες στην Ισπανία. Η Jazztel παρέχει υπηρεσίες κινητών τηλεπικοινωνιών ως φορέας εικονικού δικτύου κινητής τηλεφωνίας («MVNO») στο δίκτυο της Orange. Στην αγορά λιανικής για υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, η Jazztel αποτελεί το 2014 τον τέταρτο μεγαλύτερο παράγοντα τόσο από άποψη εσόδων όσο και από άποψη συνδρομητών.

II. Η ΠΡΑΞΗ

- (3) Στις 16 Οκτωβρίου 2014, η Επιτροπή έλαβε επίσημη κοινοποίηση δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, με την οποία η Orange προτίθεται να αποκτήσει τον αποκλειστικό έλεγχο της Jazztel μέσω δημόσιας προσφοράς («προτεινόμενη πράξη»).
- (4) Ως εκ τούτου, η πράξη συνιστά συγκέντρωση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων.

III. Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (5) Στις 4 Δεκεμβρίου 2014, η Επιτροπή έκρινε ότι υπήρχαν σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητα της προτεινόμενης πράξης με την εσωτερική αγορά και εξέδωσε απόφαση για την κίνηση διαδικασίας δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού συγκεντρώσεων.
- (6) Στις 5 Νοεμβρίου 2014, η Επιτροπή έλαβε αίτημα από το Βασίλειο της Ισπανίας για παραπομπή του συνόλου της υπόθεσης στην ισπανική αρχή ανταγωνισμού Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia («CNMC»), δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων. Μετά την έναρξη της διαδικασίας (με την απόφαση δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ)), το Βασίλειο της Ισπανίας απέστειλε, στις 19 Δεκεμβρίου 2014, υπόμνηση του οικείου αιτήματος παραπομπής. Στις 26 Ιανουαρίου 2015, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού συγκεντρώσεων, με την οποία απέρριψε το αίτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

- (7) Στις 6 Μαρτίου 2015, η Orange πρότεινε δεσμεύσεις στην Επιτροπή. Μετά τα αποτελέσματα της έρευνας αγοράς και της ανατροφοδότησης της Επιτροπής σχετικά με τις εν λόγω δεσμεύσεις, η Orange πρότεινε νέες δεσμεύσεις στις 29 Μαρτίου και στις 6 Απριλίου 2015 αντιστοίχως. Στις 20 Απριλίου 2015, η Orange πρότεινε τις τελικές δεσμεύσεις που καθιστούν την πράξη συμβατή με την εσωτερική αγορά.

IV. ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

A. ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

- (8) Σύμφωνα με προηγούμενες αποφάσεις της Επιτροπής που αφορούν τις αγορές υπηρεσιών σταθερών και κινητών τηλεπικοινωνιών, οι αγορές σχετικών προϊόντων στην Ισπανία για τον σκοπό της παρούσας απόφασης ορίζονται ως εξής:
- (9) Σε επίπεδο λιανικού εμπορίου: i) παροχή υπηρεσιών σταθερής φωνητικής τηλεφωνίας· ii) παροχή υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο· iii) παροχή υπηρεσιών κινητής τηλεπικοινωνίας· iv) δυνητική αγορά παροχής πολλαπλών υπηρεσιών.
- (10) Σε επίπεδο χονδρικού εμπορίου: v) τερματισμός κλήσης σε σταθερά δίκτυα· vi) τερματισμός κλήσης σε κινητά δίκτυα· vii) υπηρεσίες διαβίβασης αστικών κλήσεων σε σταθερά δίκτυα· viii) υπηρεσίες ευρυζωνικής πρόσβασης· ix) σύνδεση στο διαδίκτυο· x) παγκόσμιες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες («ΠΤΥ»)· xi) διεθνείς υπηρεσίες διαβίβασης· xii) πρόσβαση και εκκίνηση κλήσεων σε κινητά δίκτυα· xiii) διεθνής περιαγωγή σε κινητά δίκτυα και xiv) κλήσεις end-to-end.
- (11) Στη συνέχεια παρατίθενται περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τον ορισμό της αγοράς λιανικής παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο και τη δυνητική αγορά λιανικής παροχής πολλαπλών υπηρεσιών, οι οποίες επηρεάζονται οριζοντίως και είναι ιδιαίτερες σημαντικές για την παρούσα υπόθεση.

Αγορά λιανικής παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο

- (12) Σύμφωνα με προηγούμενες αποφάσεις της, η Επιτροπή κρίνει ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν χωριστές αγορές, αφενός για τους ιδιώτες πελάτες και τις μικρές επιχειρήσεις (που αποτελούν μέρος της αγοράς λιανικής παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο) και αφετέρου για τις μεγάλες επιχειρήσεις-πελάτες (που αποτελούν μέρος της χωριστής αγοράς λιανικής παροχής σύνδεσης επιχειρήσεων στο διαδίκτυο). Στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή εξέτασε πιθανούς κατακερματισμούς της αγοράς υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο βάσει της ταχύτητας (μικρότερης και μεγαλύτερης των 30 Mb/s) ή της τεχνολογίας διανομής (χαλκός, υβριδικό ομοαξονικό καλώδιο οπτικών ινών «HFC» και FTTH). Τελικά, η Επιτροπή αφήνει, από αυτήν την άποψη, ανοικτό το ζήτημα του ακριβούς ορισμού της αγοράς. Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο για ιδιώτες και μικρές επιχειρήσεις, ανεξαρτήτως του κατά πόσον οι ταχύτητες είναι μικρότερες ή μεγαλύτερες των 30 Mb/s και ανεξαρτήτως της τεχνολογίας διανομής που χρησιμοποιείται για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών στον τελικό χρήστη, ανήκουν στην ίδια σχετική αγορά λιανικής παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο στην Ισπανία.
- (13) Σύμφωνα με προηγούμενες αποφάσεις της Επιτροπής και σύμφωνα με την άποψη του κοινοποιούντος μέρους, το γεωγραφικό εύρος της προαναφερθείσας αγοράς θεωρείται ότι έχει εθνικό χαρακτήρα, δηλαδή αντιστοιχεί στην επικράτεια του Βασιλείου της Ισπανίας.

Δυνητική/-ές αγορά/-ές) λιανικής παροχής υπηρεσιών multiple play

- (14) Η παροχή υπηρεσιών multiple-play περιλαμβάνει δέσμη δύο ή περισσότερων υπηρεσιών προς τον τελικό καταναλωτή, μεταξύ των ακόλουθων: υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας, υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, υπηρεσίες κινητής τηλεπικοινωνίας και υπηρεσίες τηλεόρασης. Ανάλογα πακέτα υπηρεσιών μπορούν να αποτελούνται από τα λεγόμενα πακέτα δύο (dual-play), τριών (triple-play), ή ακόμα και τεσσάρων (quadruple-play) υπηρεσιών τα οποία συνδέουν ορισμένες ή όλες τις παραπάνω υπηρεσίες. Σε προηγούμενες αποφάσεις⁽¹⁾, η Επιτροπή τελικά άφησε ανοικτό το ζήτημα του κατά πόσον η αγορά πολλαπλών υπηρεσιών είναι χωριστή από τις αγορές για κάθε ένα από τα στοιχεία που απαρτίζουν τα πακέτα.
- (15) Τα πακέτα υπηρεσιών, τα οποία δίνουν στους τελικούς καταναλωτές τη δυνατότητα υιοθέτησης καλύτερων τιμών και απλουστευμένων αγοραστικών αποφάσεων, διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στον τομέα των ιδιωτών καταναλωτών στην Ισπανία. Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το ζήτημα μπορεί να παραμείνει ανοικτό ως προς το αν i) οι υπηρεσίες multiple-play αποτελούν χωριστή αγορά προϊόντων (συμπεριλαμβανομένων όλων των πιθανών συνδυασμών dual-play, triple-play και quadruple-play) ή ii) υπάρχουν ορισμένες χωριστές αγορές προϊόντων υπηρεσιών multiple play (συμπεριλαμβανομένων επιλεγμένων συνδυασμών, π.χ. μόνο -play, μόνο triple-play, συνδυασμός triple-play και quadruple-play, μόνο quadruple-play), οι οποίες διαφέρουν από τις αγορές που προορίζονται για κάθε μια από τις υποκείμενες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών.

(¹) Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Ιουνίου 2011 στην υπόθεση M.5900 — LGI/KBW, παράγραφοι 183-186· απόφαση της Επιτροπής της 25ης Ιανουαρίου 2010 στην υπόθεση M.5734 — Liberty Global Europe/Unitymedia, παράγραφοι 43-48· απόφαση της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 2012 στην υπόθεση M.6584 — Vodafone/Cable&Wireless, παράγραφοι 102-104· απόφαση της Επιτροπής της 20ης Σεπτεμβρίου 2013 στην υπόθεση M.6990 — Vodafone/Kabel Deutschland, παράγραφος 261· απόφαση της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 2014 στην υπόθεση M.7231 — Vodafone/ONO, παράγραφος 49.

- (16) Προηγουμένως ⁽¹⁾, η Επιτροπή θεώρησε ότι μια πιθανή αγορά για υπηρεσίες triple play που περιλαμβάνει υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας, σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο και συνδρομητικής τηλεόρασης θα έχει εθνικό εύρος. Σε ό,τι αφορά την υπόθεση αυτή, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η ακριβής γεωγραφική οριοθέτηση, εθνική ή περιφερειακή, της πιθανής αγοράς/των πιθανών αγορών λιανικής παροχής πολλαπλών υπηρεσιών μπορεί να παραμείνει ανοικτή.

B. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟ

- (17) Μετά την εις βάθος διερεύνηση στην οποία προέβη, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη δεν εγείρει ανησυχίες για τον ανταγωνισμό σε ό,τι αφορά τις ακόλουθες αγορές στην Ισπανία: i) αγορά λιανικής παροχής υπηρεσιών σταθερής τηλεφωνίας· ii) αγορά λιανικής παροχής υπηρεσιών κινητής τηλεπικοινωνίας· iii) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών ευρυζωνικής πρόσβασης και iv) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών τερματισμού κλήσης σε σταθερά δίκτυα· v) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών τερματισμού κλήσης σε κινητά δίκτυα, vi) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών διαβίβασης αστικών κλήσεων σε σταθερά δίκτυα· vii) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών σύνδεσης στο διαδίκτυο· viii) αγορά για τις παγκόσμιες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες («ΠΤΥ»)· ix) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών για διεθνείς υπηρεσίες διαβίβασης· x) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών για πρόσβαση και εκκίνηση κλήσεων σε κινητά δίκτυα, και xi) αγορά χονδρικής παροχής υπηρεσιών για κλήσεις end-to-end. Επίσης, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη δεν εγείρει ανησυχίες για τον ανταγωνισμό στις αγορές χονδρικής όσον αφορά τις υπηρεσίες διεθνούς περιαγωγής στη Γαλλία, την Πολωνία και τη Ρουμανία.
- (18) Ωστόσο, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι μολονότι η προτεινόμενη πράξη δεν οδηγεί στη δημιουργία ή την ενίσχυση μιας (και μόνο) κυρίαρχης θέσης για την οντότητα που θα προκύψει από τη συγχώνευση, ωστόσο θα αποτελέσει σημαντική τροχό-πέδη για τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην αγορά λιανικής όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, καθώς και τη δυνητική αγορά πολλαπλών υπηρεσιών, τη δυνητική αγορά υπηρεσιών dual-play, τη δυνητική αγορά υπηρεσιών triple-play και τη δυνητική αγορά συνδυασμού υπηρεσιών triple-play και quadruple-play στην Ισπανία.

α) Αγορά παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο

- (19) Προς το παρόν υπάρχουν τέσσερις φορείς παροχής υπηρεσιών σταθερής τηλεπικοινωνίας σε εθνικό επίπεδο στην Ισπανία (Telefónica, Vodafone, Orange και Jazztel). Οι τέσσερις αυτοί φορείς αντιστοιχούν περίπου στο 91 % της αγοράς ως προς τα έσοδα και περίπου στο 94 % ως προς τους χρήστες. Το υπόλοιπο τμήμα της αγοράς εξυπηρετείται i) από τους τρεις περιφερειακούς φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακών δικτύων οι οποίοι δραστηριοποιούνται στη βόρεια Ισπανία ⁽²⁾ και ii) από μικρότερους ανταγωνιστές που παρέχουν εν πολλοίς υπηρεσίες (βασίζόμενοι κυρίως σε δυφιόρρευματική πρόσβαση ή σε μεταπώληση προϊόντων σταθερής τηλεπικοινωνίας) όπως οι εταιρείες Másmovil και Peperphone.
- (20) Η εξέλιξη των μεριδίων αγοράς υποδηλώνει ότι η Orange και η Jazztel αποτελούν τους πλέον δυναμικούς φορείς παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο των τελευταίων ετών. Αντιθέτως, η Telefónica παρουσιάζει σημαντική μείωση τόσο ως προς τους συνδρομητές, όσο και ως προς το μερίδιο στα κέρδη, ενώ οι λοιποί εθνικοί φορείς παροχής υπηρεσιών, η Vodafone και η ΟΝΟ, παρουσίασαν σταθερή απόδοση.
- (21) Κατά την άποψη της Επιτροπής, η προτεινόμενη πράξη θα περιορίσει τον αριθμό των παραγόντων σε εθνικό επίπεδο στο σύνολο της αγοράς παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο μέσω της συγχώνευσης των δύο επιτυχέστερων (ως προς την ανάπτυξη του μεριδίου της αγοράς) φορέων παροχής υπηρεσιών τα τελευταία χρόνια. Ο μεγαλύτερος βραχυπρόθεσμος αντίκτυπος θα υπάρξει στο τμήμα της αγοράς με ταχύτητες έως και 30 Mb/s, ενώ δεν μπορεί να συναχθεί κανένα βέβαιο συμπέρασμα για το τμήμα που αφορά ευρυζωνική τεχνολογία πολύ υψηλών ταχυτήτων (Very High Broadband, «VHBB») για υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο με ταχύτητες άνω των 30 Mb/s, λόγω της αβεβαιότητας που συνδέεται με την υποστήριξη και ανάπτυξη των δικτύων πρόσβασης νέας γενιάς (Next Generation Access «NGA») ⁽³⁾.
- (22) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η Orange και -ιδίως- η Jazztel έχουν διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην άσκηση ανταγωνιστικών πιέσεων εκατέρωθεν αλλά και στους λοιπούς ανταγωνιστές τα τελευταία έτη. Η Επιτροπή αναγνωρίζει τον ρόλο της Telefónica ως σημαντικού παράγοντα της αγοράς. Ωστόσο, αντίθετα με τους ισχυρισμούς του κοινοποιούντος μέρους ότι η Telefónica είναι ο τιμολογιακά επιθετικότερος φορέας παροχής υπηρεσιών, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η Telefónica εστιάζει την προσοχή της ιδίως στη διατήρηση των υφιστάμενων πελατών και σε προσφορές υψηλότερης αξίας.
- (23) Επιπλέον, και όπως προέκυψε ιδίως από την ανάλυση εσωτερικών εγγράφων της Orange, η Επιτροπή θεωρεί ότι η οντότητα που θα προκύψει από τη συγχώνευση θα έχει λιγότερα ανταγωνιστικά κίνητρα σε σύγκριση με τα κριτήρια που θα είχαν, σε αυτόνομη βάση, η Orange και η Jazztel. Επιπλέον, η Επιτροπή κρίνει ότι η προτεινόμενη πράξη θα οδηγήσει σε απώλεια ανταγωνιστικής πίεσης, εξαιτίας της απουσίας των συγκλινουσών προσφορών χαμηλού κόστους της Jazztel, η οποία ασκούσε πίεση στις προσφορές του συνόλου των βασικών φορέων.

⁽¹⁾ Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Ιουνίου 2011 στην υπόθεση M.5900 — LGI/KBW, παράγραφοι 183-186.

⁽²⁾ Οι τρεις περιφερειακοί φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακών δικτύων (Euskaltel, R Cable και Telecable) ανταγωνίζονται μόνο σε περιφέρειες της βόρειας Ισπανίας, δηλαδή στη χώρα των Βάσκων, τη Γαλικία και την Asturias αντιστοίχως.

⁽³⁾ Τα δίκτυα πρόσβασης νέας γενιάς είναι ενσύρματα δίκτυα που αποτελούνται στο σύνολό τους ή εν μέρει από οπτικά στοιχεία και είναι ικανά να παρέχουν ευρυζωνικές υπηρεσίες πρόσβασης με βελτιωμένα χαρακτηριστικά (όπως υψηλότερη απόδοση) σε σύγκριση με τις υπηρεσίες που παρέχουν τα υφιστάμενα δίκτυα χαλκού.

- (24) Αμφότερα τα ενδιαφερόμενα μέρη ασκούν σημαντική ανταγωνιστική πίεση σε όλους τους ανταγωνιστές, συμπεριλαμβανομένης της Telefonía και της Vodafone. Η αλλαγή στα κίνητρα της οντότητας, η οποία θα προκύψει από τη συγχώνευση και η πιθανή αύξηση των τιμών, θα μειώσει σημαντικά την εν λόγω πίεση στην πελατειακή βάση των ανταγωνιστικών φορέων. Ως εκ τούτου, καθίσταται ευκολότερο για τους ανταγωνιστές να διατηρήσουν τους υφιστάμενους πελάτες τους ή, και να προσελκύσουν νέους πελάτες από την οντότητα που θα προκύψει από τη συγχώνευση. Η αύξηση της ζήτησης θα παράσχει στους ανταγωνιστικούς φορείς κίνητρα για να αυξήσουν με τη σειρά τους τις τιμές.
- (25) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι είναι απίθανο οι ανταγωνιστές της οντότητας που θα προκύψει από τη συγχώνευση —δηλαδή η Telefonía και η Vodafone— να αντιμετωπίσουν τις δυνητικές αυξήσεις στις τιμές της οντότητας που θα προκύψει μετά την ολοκλήρωση του προτεινόμενου εγχειρήματος· και ότι η προτεινόμενη πράξη θα παρακωλύσει σημαντικά την άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην αγορά της λιανικής παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο στην Ισπανία.

β) Δυνητική αγορά παροχής πολλαπλών υπηρεσιών (multiple play)

- (26) Οι δραστηριότητες των ενδιαφερόμενων μερών επικαλύπτονται στη δυνητική αγορά παροχής όλων των υπηρεσιών multiple-play, στις δυνητικές χωριστές αγορές για παροχή υπηρεσιών dual-play⁽¹⁾ και triple-play⁽²⁾, καθώς και στη δυνητική αγορά που συνδυάζει παροχή υπηρεσιών triple και quadruple play⁽³⁾. Δεδομένου ότι η Jazztel δεν δραστηριοποιείται στην παροχή υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης, δεν υφίσταται αλληλοεπικάλυψη στην παροχή υπηρεσιών quadruple play.

Αγορά παροχής πολλαπλών υπηρεσιών (multiple play)

- (27) Η θέση των ενδιαφερόμενων μερών στη συνολική αγορά παροχής υπηρεσιών multiple-play θα ήταν σχεδόν πανομοιότυπη με τη θέση τους στην αγορά παροχής υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, διότι όλες οι προσφορές υπηρεσιών multiple-play στην Ισπανία περιλαμβάνουν υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, ενώ το μερίδιο των υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο που παρέχονται σε μεμονωμένη βάση εκτός πακέτου είναι αμελητέο⁽⁴⁾. Συνεπώς, από την αξιολόγηση του αντίκτυπου που θα έχει η προτεινόμενη πράξη στη δυνητική αγορά παροχής υπηρεσιών multiple-play προκύπτει ότι θα τεθούν σημαντικά εμπόδια στον αποτελεσματικό ανταγωνισμό, όπως ισχύει και για την αγορά λιανικής για υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο.

Χωριστή αγορά παροχής υπηρεσιών multiple-play

- (28) Στο πλαίσιο της ανάλυσης της χωριστής αγοράς υπηρεσιών dual-play, η Επιτροπή κρίνει ότι οι ανησυχίες που εγείρονται σχετικά με τον ανταγωνισμό όσον αφορά την εν λόγω αγορά είναι λιγότερο σοβαρές σε σύγκριση με αυτές που αφορούν την αγορά λιανικών υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο· ωστόσο, αυτές συνιστούν ένα σημαντικό εμπόδιο στον αποτελεσματικό ανταγωνισμό. Πράγματι, σε μια τέτοια αγορά παροχής υπηρεσιών dual-play, τα ενδιαφερόμενα μέρη είναι —συνολικά— λιγότερο επιθετικά, όμως εξακολουθούν να αποτελούν σημαντικές ανταγωνιστικές δυνάμεις. Βάσει της ποσοτικής ανάλυσης προβλέπονται μικρότερες αλλά σημαντικές τιμολογιακές αυξήσεις. Ειδικότερα, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη θα απομακρύνει δύο σημαντικές ανταγωνιστικές δυνάμεις και θα μειώσει τα ανταγωνιστικά κίνητρα της οντότητας που θα προκύψει από τη συγχώνευση. Η προκύπτουσα αυτή απώλεια ανταγωνισμού δεν πρόκειται να αντισταθμιστεί από τους υφιστάμενους ανταγωνιστές ή από νεοεισερχομένους στην αγορά φορείς.

- (29) Υπό το πρίσμα των προαναφερθέντων, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη εμποδίζει σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό ακόμα και σε μια δυνητική χωριστή αγορά παροχής υπηρεσιών multiple-play.

Χωριστή αγορά παροχής υπηρεσιών triple-play και αγορά με συνδυασμό υπηρεσιών triple-play και quadruple-play

- (30) Επίσης, η Επιτροπή αξιολόγησε τον αντίκτυπο της προτεινόμενης πράξης σε μια δυνητική αγορά με συνδυασμό υπηρεσιών triple-play και quadruple-play, δεδομένης της ομοιότητας των υποκείμενων υποδομών των δύο αγορών και της τρέχουσας μετάβασης της αγοράς από triple-play σε quadruple-play. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η προτεινόμενη πράξη θα εμποδίσει σε σημαντικό βαθμό τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην εν λόγω αγορά και, κατά μείζονα λόγο, στη δυνητική χωριστή αγορά παροχής υπηρεσιών triple-play, δεδομένων των μεγαλύτερων μεριδίων που διαδέχονται τα ενδιαφερόμενα στην αγορά υπηρεσιών triple-play.

Συμπέρασμα σχετικά με τις υπηρεσίες multiple-play

- (31) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη θα εμποδίσει σε σημαντικό βαθμό τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στις δυνητικές αγορές παροχής υπηρεσιών multiple play, στη δυνητική αγορά παροχής υπηρεσιών dual-play, στη δυνητική αγορά παροχής υπηρεσιών triple-play και στη δυνητική αγορά συνδυασμένων υπηρεσιών triple-play και quadruple play στην Ισπανία.

⁽¹⁾ Οι υπηρεσίες dual-play περιλαμβάνουν υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο και υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας.

⁽²⁾ Οι υπηρεσίες triple-play περιλαμβάνουν τις προαναφερθείσες υπηρεσίες και, επιπλέον, υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας.

⁽³⁾ Οι υπηρεσίες quadruple-play περιλαμβάνουν τις προαναφερθείσες υπηρεσίες και, επιπλέον, υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης.

⁽⁴⁾ Σχεδόν μόλις το 1 % επί του συνόλου των υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο δεν παρέχονται ως τμήμα πακέτου που συμπεριλαμβάνει τουλάχιστον υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας.

γ) **Ποιοτική ανάλυση οριζόντιων και μη συντονισμένων επιπτώσεων**

- (32) Η Επιτροπή έχει διενεργήσει επίσης αξιολόγηση του βαθμού στον οποίο η εξάλειψη του ανταγωνισμού μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών θα δημιουργήσει κίνητρο τιμολογιακών αυξήσεων από πλευράς της οντότητας που προκύπτει από τη συγχώνευση μετά την πράξη συγκέντρωσης. Η ανάλυση της Επιτροπής επικεντρώνεται σε δύο τύπους προϊόντων, ήτοι i) στο προϊόν dual-play που αποτελείται από σταθερή τηλεφωνία και σταθερή πρόσβαση στο διαδίκτυο, και ii) σε ένα σύνολο υπηρεσιών triple-play και quadruple play που αποτελείται από υπηρεσίες dual-play με την προσθήκη υπηρεσιών κινητού δικτύου και πιθανόν υπηρεσίες τηλεόρασης. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εν λόγω τύποι προϊόντων συνιστούν κατάλληλα υποκατάστατα για τον υπολογισμό της ποσοτικής ανάλυσης της αύξησης τιμών στη λιανική αγορά υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, δεδομένου ότι το σύνολο σχεδόν των υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο πωλείται ως μέρος πακέτου. Όλοι αυτοί οι τύποι προϊόντων παρέχουν σταθερή πρόσβαση στο διαδίκτυο ως μέρος του πακέτου⁽¹⁾. Από τη διενεργηθείσα ποσοτική ανάλυση καταδεικνύεται ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη ασκούν ανταγωνιστική πίεση εκατέρωθεν, ιδίως όσον αφορά τις υπηρεσίες triple-play και quadruple play.
- (33) Συνολικά, η ποσοτική αξιολόγηση των πιθανών επιπτώσεων που θα είχε η εξάλειψη του οριζόντιου ανταγωνισμού ως αποτέλεσμα της συγχώνευσης καταδεικνύει ότι η συγχώνευση ενδέχεται να οδηγήσει σε σημαντική αύξηση των τιμών στο πλαίσιο των δύο σεναρίων αναφοράς που εξετάστηκαν για τους σκοπούς της ανάλυσης.

δ) **Περιορισμένη πιθανότητα επαρκούς εισόδου σε αγορές λιανικής που αφορούν την παροχή υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο**

- (34) Η Επιτροπή κρίνει ότι είναι υψηλοί οι φραγμοί εισόδου στις αγορές λιανικής που αφορούν την παροχή υπηρεσιών σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο. Αυτό ισχύει τόσο για το τμήμα της ευρυζωνικής τεχνολογίας πολύ υψηλών ταχυτήτων (VHBB), το οποίο δεν υπάγεται σε καθεστώς ρύθμισης στην Ισπανία, όσο και για το τμήμα που αφορά ταχύτητες μικρότερες των 30 Mb/s, το οποίο υπάγεται σε καθεστώς άμεσης και έμμεσης ρύθμισης.

ε) **Περιορισμένη πιθανότητα επαρκούς εισόδου σε αγορές υπηρεσιών multiple-play που εμπεριέχουν υπηρεσίες κινητού δικτύου**

- (35) Όσον αφορά την είσοδο στις αγορές πολλαπλών υπηρεσιών που εμπεριέχουν υπηρεσίες κινητού δικτύου, η Επιτροπή σημειώνει ότι οι φορείς τηλεπικοινωνιών πρέπει να έχουν πρόσβαση τόσο σε σταθερά, όσο και σε κινητά συστατικά μέρη του πακέτου, ούτως ώστε να προσφέρουν υπηρεσίες κινητής και σταθερής τηλεπικοινωνίας. Επιπλέον, η εν λόγω πρόσβαση πρέπει να παρέχεται σε τιμές που θα δώσουν τη δυνατότητα στον φορέα να αντιγράψει τις τιμές λιανικής στην αγορά και να διασφαλίσει θετικό περιθώριο κέρδους. Συνεπώς, βασικό στοιχείο αποτελεί ο καθορισμός λογικών τιμών χονδρικής για υπηρεσίες κινητής τηλεπικοινωνίας -που θα περιλαμβάνουν την τεχνολογία 4G. Δεδομένης της τρέχουσας νομικής αβεβαιότητας όσον αφορά την ορθή ερμηνεία του υφιστάμενου κανονισμού για τις υπηρεσίες χονδρικής πρόσβασης και εκκίνησης κλήσεων σε κινητά δίκτυα στην Ισπανία, εκτός από τα πορίσματα που παρουσιάστηκαν ήδη ανωτέρω σχετικά με την είσοδο στις αγορές λιανικής για υπηρεσίες σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο, η Επιτροπή κρίνει ότι είναι υψηλοί οι φραγμοί εισόδου στις αγορές πολλαπλών υπηρεσιών που εμπεριέχουν υπηρεσίες κινητού δικτύου, όπως τα προϊόντα triplών και τετραπλών υπηρεσιών.

στ) **Αντίκτυπος της προτεινόμενης πράξης στην ανάπτυξη δικτύων πρόσβασης νέας γενιάς**

- (36) Τόσο η Orange, όσο και η Jazztel, αναπτύσσουν επί του παρόντος τα δικά τους δίκτυα FTTH. Το αποτύπωμα της Orange είναι λιγότερο εκτεταμένο, με κάλυψη περίπου 0,8 εκατ. κτιριακών μονάδων, σε σύγκριση με το δίκτυο FTTH της Jazztel το οποίο καλύπτει 3 εκατ. κτιριακές μονάδες.
- (37) Η Επιτροπή κρίνει ότι η συνδυασμένη ανάπτυξη της Orange και της Jazztel σε μεμονωμένη βάση θα ήταν μεγαλύτερη ή ίση της ανάπτυξης δικτύου οπτικών ινών της οντότητας που θα προέκυπτε από τη συγχώνευση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη είναι απίθανο να οδηγήσει σε σημαντική αύξηση της κάλυψης του FTTH από την οντότητα που θα προκύψει από τη συγχώνευση, σε σύγκριση με το σενάριο της μεμονωμένης δραστηριότητας των εταιρειών. Όσον αφορά τη δυνητική απώλεια ανταγωνισμού σε τομείς στους οποίους τα δίκτυα πρόσβασης νέας γενιάς των ενδιαφερόμενων μερών θα επικάλυπτονταν στο μέλλον, η Επιτροπή κρίνει ότι δεν είναι δυνατό να συναχθούν, με τον απαραίτητο βαθμό βεβαιότητας, συμπεράσματα σχετικά με τη μελλοντική απώλεια ανταγωνισμού.

ζ) **Αύξηση της αποτελεσματικότητας**

- (38) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι κάτι τέτοιο δεν επαληθεύεται, ούτε αποτελεί χαρακτηριστικό της συγχώνευσης και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί η αύξηση της αποτελεσματικότητας την οποία αξιώνει το κοινοποιούν μέρος και η οποία αφορά i) την εικαζόμενη αύξηση στο αποτύπωμα οπτικών ινών μετά τη συγχώνευση· ii) την καλύτερη δυνατότητα προσφοράς προϊόντων τετραπλών υπηρεσιών ως αποτέλεσμα της αυξημένης πελατειακής του βάσης μετά την πράξη, και iii) τη μείωση του οριακού κόστους των υπηρεσιών που προσφέρονται στους πελάτες DSL μεταφέροντάς τους σε δίκτυο οπτικών ινών, αποφεύγοντας με τον τρόπο αυτό τις χρεώσεις πρόσβασης σε υποδομές χαλκού. Ωστόσο, η Επιτροπή κρίνει ότι η αύξηση της αποτελεσματικότητας η οποία σχετίζεται με την εξάλειψη της διπλής περιθωριοποίησης των υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας που παρέχει η Orange στην Jazztel αποδείχθηκε —σύμφωνα με τα πρότυπα που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για τις οριζόντιες συγκεντρώσεις και, συνεπώς, είναι δυνατή η αποδοχή της. Η εν λόγω αύξηση της αποτελεσματικότητας δεν αντισταθμίζει πλήρως τις επιζήμιες, για τον ανταγωνισμό, επιπτώσεις της συγχώνευσης, ενώ οι τελευταίες εξακολουθούν να είναι σημαντικές.

⁽¹⁾ Η ανάλυση βασίζεται σε ολόκληρα τα πακέτα (και όχι απλώς στο τμήμα της σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο), καθώς οι πελάτες επιλέγουν να γίνουν συνδρομητές σε ολόκληρο το πακέτο. Επιπλέον, το κίνητρο για αύξηση των τιμών εξαρτάται από τα συνολικά χαρακτηριστικά του πακέτου και όχι μόνο από το τμήμα της σταθερής πρόσβασης στο διαδίκτυο.

V. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ

1. Περιγραφή των δεσμεύσεων

- (39) Προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι προαναφερθείσες ανησυχίες σχετικά με τον ανταγωνισμό, το κοινοποιούν μέρος υπέβαλε στις 20 Απριλίου 2015 τελική σειρά δεσμεύσεων («δεσμεύσεις») αποτελούμενες από δύο μέρη —την εκχώρηση ενός δικτύου FTTH και χονδρική δυοφορρευματική πρόσβαση στο δίκτυο ADSL της Jazztel («χονδρική δυοφορρευματική πρόσβαση ADSL») — καθώς και προαιρετική χονδρική πρόσβαση στο κινητό δίκτυο του κοινοποιούντος μέρους.

Εκχώρηση δικτύου FTTH

- (40) Το κοινοποιούν μέρος δεσμεύεται να εκχωρήσει ένα δίκτυο FTTH που καλύπτει περίπου 720 000 κτιριακές μονάδες σε πέντε πόλεις: Βαρκελώνη, Μαδρίτη, Μάλαγα, Σεβίλλη και Βαλένθια. Το εκχωρούμενο δίκτυο FTTH είναι ανεξάρτητο από το κοινοποιούν μέρος και αποτελεί συνεκτικό δίκτυο σε επίπεδο καλωδίων (τα οποία περιλαμβάνουν πολλές δέσμες οπτικών ινών). Δεδομένου ότι το δίκτυο FTTH καλύπτει κτιριακές μονάδες που βρίσκονται σε τμήματα του ανεξάρτητου δικτύου οπτικών ινών της Jazztel, το κοινοποιούν μέρος διαθέτει αναφαίρετο δικαίωμα χρήσης επί του 40 % της χωρητικότητας των εκχωρούμενων καλωδίων FTTH, η οποία υπολογίζεται στο επίπεδο κάθε τοπικής ανταλλαγής. Το δικαίωμα χρήσης χορηγείται για 35 έτη έναντι εφάπαξ καταβολής τέλους καθώς και περιοδικού τέλους για τα έξοδα συντήρησης, τα οποία καταβάλλονται από το κοινοποιούν μέρος.

Χονδρική δυοφορρευματική πρόσβαση ADSL

- (41) Το κοινοποιούν μέρος δεσμεύεται να παραχωρήσει στον αγοραστή του εκχωρηθέντος δικτύου FTTH χονδρική δυοφορρευματική πρόσβαση στο δίκτυο ADSL της Jazztel. Παρέχεται πρόσβαση με τη μορφή εθνικής υπηρεσίας δυοφορρευματικής πρόσβασης με διασύνδεση σε ένα ενιαίο σημείο παρουσίας, η οποία συμπληρώνεται από ένα εφεδρικό σημείο διασύνδεσης. Η χονδρική πρόσβαση χρησιμοποιεί ως εισροή τη ρυθμιζόμενη άμεση πρόσβαση στο δίκτυο χαλκού της Telefónica και παρέχει πρόσβαση σε περισσότερες από χίλιες τοπικές ανταλλαγές της Telefónica, με εμβέλεια σε ποσοστό περίπου 78 % επί της ισπανικής επικράτειας.
- (42) Το κοινοποιούν μέρος παρέχει την υπηρεσία αρχικά για τέσσερα έτη, ανανεώσιμη για μέγιστη επιπλέον περίοδο τεσσάρων ετών.
- (43) Κατά τη διάρκεια της αρχικής τετραετούς περιόδου, ο αγοραστής καταβάλλει μηνιαίο τέλος πρόσβασης ανά γραμμή, επιπλέον του πάγιου τέλους που καθορίζεται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του κοινοποιούντος μέρους και του αγοραστή. Το ύψος του πάγιου τέλους δεν εξαρτάται από τον αριθμό των γραμμών που έχουν ενεργοποιηθεί ή αγοραστεί από τον αγοραστή, αλλά μπορεί να συνδέεται με παραμέτρους της αγοράς που δεν εμπίπτουν στον έλεγχο του αγοραστή.
- (44) Κατά τη διάρκεια της επιπλέον περιόδου διάρκειας έως τεσσάρων ετών, ο αγοραστής καταβάλλει μόνο το μηνιαίο τέλος πρόσβασης. Το εν λόγω μηνιαίο τέλος πρόσβασης δεν μπορεί να υπερβαίνει ένα συγκεκριμένο ανώτατο όριο ανά μήνα και ανά γραμμή.
- (45) Η χονδρική δυοφορρευματική πρόσβαση ADSL δίνει επίσης τη δυνατότητα στον αγοραστή να παρέχει υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας με τη χρήση τεχνολογίας φωνής μέσω πρωτοκόλλου του Ίντερνετ (VoIP). Πράγματι, το κοινοποιούν μέρος δεσμεύεται να παρέχει τεχνολογία προτεραιότητας VoIP στο δίκτυο της Jazztel και να διασφαλίσει την ποιότητα των υπηρεσιών.

Προαιρετική πρόσβαση σε υπηρεσίες χονδρικής κινητής τηλεφωνίας

- (46) Στις δεσμεύσεις προβλέπεται επίσης ότι σε περίπτωση κατά την οποία ο αγοραστής δεν επωφελείται ήδη από την πρόσβαση σε δίκτυο κινητών τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών 2G, 3G και 4G, το κοινοποιούν μέρος παρέχει στον αγοραστή ανάλογη πρόσβαση σε υπηρεσίες χονδρικής κινητής τηλεφωνίας με ανταγωνιστικούς όρους και, εν πάση περιπτώσει, με όρους εξίσου ευνοϊκούς με εκείνους που παραχώρησε η Jazztel στην υφιστάμενη σύμβαση με τους φορείς εικονικού δικτύου κινητής τηλεφωνίας («MVNO»). Η διάρκεια της προαιρετικής χονδρικής πρόσβασης στο κινητό δίκτυο του κοινοποιούντος μέρους πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με την περίοδο της χονδρικής δυοφορρευματικής πρόσβασης ADSL.

2. Αξιολόγηση των δεσμεύσεων

- (47) Η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι στις δεσμεύσεις λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι σχετικές με τον ανταγωνισμό ανησυχίες.

Εκχώρηση δικτύου FTTH

- (48) Όσον αφορά το εκχωρηθέν δίκτυο FTTH, η Επιτροπή σημειώνει ότι το μέγεθός του υπερβαίνει την υφιστάμενη αλληλοεπικάλυψη των δικτύων FTTH των ενδιαφερόμενων μερών. Επιπλέον, οι εκχωρηθείσες κτιριακές μονάδες βρίσκονται σε 13 διαφορετικά τοπικά κέντρα σε πέντε από τις έξι μεγαλύτερες πόλεις της Ισπανίας. Το μέγεθος και η θέση του εκχωρηθέντος δικτύου FTTH διασφαλίζει ότι πρόκειται για αυτόνομη επιχειρηματική δραστηριότητα που μπορεί να διενεργείται ανεξάρτητα από την Orange. Συνεπώς, η Επιτροπή κρίνει ότι το εκχωρηθέν δίκτυο FTTH έχει ικανό εύρος και αντικατοπτρίζει το γεωγραφικό αποτύπωμα της αλληλοεπικάλυψης μεταξύ των υφιστάμενων δικτύων οπτικών ινών των ενδιαφερόμενων μερών.

Χονδρική δυφιορρευματική πρόσβαση ADSL

- (49) Όσον αφορά τη χονδρική δυφιορρευματική πρόσβαση ADSL, η Επιτροπή κρίνει ότι οι δεσμεύσεις εξασφαλίζουν ότι το εν λόγω εγχείρημα παράγει —σχεδόν διαρθρωτικού επιπέδου— αποτελέσματα τα οποία δημιουργούν, για τον αγοραστή, κίνητρα ανταγωνισμού ανάλογα με εκείνα που έχει σήμερα η Jazztel. Προκειμένου να είναι ο αγοραστής σε θέση να είναι τόσο επιθετικά ανταγωνιστικός όπως σήμερα η Jazztel ή η Orange, θα πρέπει οι μεταβλητές περιοδικές δαπάνες του να ευθυγραμμίζονται με το οριακό κόστος της Jazztel ή Orange για την παροχή της υπηρεσίας. Η Επιτροπή εξέτασε, σε κάθε του λεπτομέρεια, το κόστος που βαρύνει την Orange και την Jazztel για την παροχή υπηρεσιών μέσω LLU και κρίνει ότι το μηνιαίο τέλος δεν υπερβαίνει το οριακό κόστος. Συνεπώς, η Επιτροπή κρίνει ότι ο αγοραστής θα έχει κίνητρα για επιθετικό ανταγωνισμό ανάλογο με εκείνον που ασκούν επί του παρόντος η Jazztel και η Orange.
- (50) Η Επιτροπή κρίνει ότι οι δεσμεύσεις δεν θεσπίζουν κάποιο όριο στον αριθμό των συνδρομητών που μπορεί να εξασφαλίσει ο αγοραστής και τους οποίους υποχρεούται να εξυπηρετεί η Orange. Στις δεσμεύσεις δηλώνεται ρητά ότι το πάγιο τέλος για την αρχική περίοδο δεν συνδέεται με τον αριθμό των γραμμών που χρησιμοποιούνται τελικά από τον αγοραστή. Κατά συνέπεια, η χονδρική δυφιορρευματική πρόσβαση ADSL παράγει —σχεδόν διαρθρωτικού επιπέδου— αποτελέσματα.
- (51) Κατά τη διάρκεια της επιπλέον μέγιστης περιόδου 4 ετών, ο αγοραστής οφείλει να καταβάλλει μόνο ένα μηνιαίο τέλος πρόσβασης, αλλά κανένα πάγιο τέλος. Λόγω της μακροπρόθεσμης αβεβαιότητας όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα της τεχνολογίας ADSL, ο αγοραστής πιθανόν να μην δεσμευτεί σε προπληρωμές σημαντικών ποσών σε περίοδο 8 ετών. Ταυτόχρονα, διατηρούνται τα κίνητρα του αγοραστή να είναι όσο το δυνατόν πιο επιθετικά ανταγωνιστικός κατά την αρχική τετραετή περίοδο, καθώς ο υψηλός αριθμός συνδρομητών θα οδηγήσει σε μείωση της καταβλητέας τιμής κατά την περίοδο παράτασης.

Προαιρετική πρόσβαση σε υπηρεσίες χονδρικής κινητής τηλεφωνίας

- (52) Όσον αφορά την προαιρετική χονδρική πρόσβαση στο κινητό δίκτυο του κοινοποιούντος μέρους, η Επιτροπή κρίνει ότι ο αγοραστής θα είναι σε θέση να προσφέρει πακέτα πολλαπλών υπηρεσιών που θα περιλαμβάνουν υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας. Βάσει των δεσμεύσεων προβλέπεται ότι η Orange θα παρέχει υπηρεσίες χονδρικής πρόσβασης και εκκίνησης κλήσεων με υπηρεσίες 4G στον αγοραστή, εφόσον ο τελευταίος δεν έχει ήδη πρόσβαση σε αυτές. Οι όροι πρέπει να είναι ανταγωνιστικοί και «τόσο ευνοϊκοί όσο οι όροι της Jazztel για περίοδο τουλάχιστον ίση με την περίοδο της συμφωνίας για χονδρική δυφιορρευματική πρόσβαση ADSL». Η Επιτροπή κρίνει ότι η εν λόγω ρήτρα είναι επαρκώς σαφής. Επιπλέον, η Επιτροπή θα αξιολογήσει τους όρους που συμφωνήθηκαν μεταξύ της Orange και του αγοραστή, αντιπαραβάλλοντάς τους με την υφιστάμενη σύμβαση MVNO μεταξύ της Orange και της Jazztel.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (53) Για τους προαναφερθέντες λόγους, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η συγκέντρωση, όπως τροποποιήθηκε από τις δεσμεύσεις που υποβλήθηκαν στις 20 Απριλίου 2015, δεν θα δημιουργήσει σημαντικά εμπόδια στην άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της.
- (54) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, η συγκέντρωση πρέπει να κηρυχθεί συμβατή με την εσωτερική αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
-

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2015/C 407/11)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	1.11.2015
Διάρκεια	1.11 - 31.12.2015
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	COD/07D.
Είδος	Γάδος (<i>Gadus Morhua</i>)
Ζώνη	VIIId
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	63/TQ104

(¹) EE L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2015/C 407/12)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	6.11.2015
Διάρκεια	6.11 - 31.12.2015
Κράτος μέλος	Γαλλία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	PLE/7HJK.
Είδος	Ζαγκέτα (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Ζώνη	VIIh, VIIj και VIIk
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	65/TQ104

(¹) EE L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας
(2015/C 407/13)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾, αποφασίστηκε απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	6.11.2015
Διάρκεια	6.11 - 31.12.2015
Κράτος μέλος	Γαλλία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	LIN/05EI.
Είδος	Μουρούνα (<i>Molva molva</i>)
Ζώνη	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της V
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	64/TQ104

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.7875 — ICG / Capiton / Prefere Resins Holding)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2015/C 407/14)

1. Στις 27 Νοεμβρίου 2015, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, με την οποία εταιρεία επενδυτικών κεφαλαίων την οποία διαχειρίζεται η Intermediate Capital Group, plc («ICG», Ηνωμένο Βασίλειο) και εταιρεία επενδυτικών κεφαλαίων την οποία διαχειρίζεται η Capiton AG («Capiton», Γερμανία) αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κοινό έλεγχο της Prefere Resins Holding GmbH («Prefere Resins», Γερμανία), που μέχρι τώρα τελούσε υπό τον αποκλειστικό έλεγχο της capiton.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την ICG: εταιρεία επενδύσεων με έδρα στο Ηνωμένο Βασίλειο, η οποία δραστηριοποιείται στον τομέα της διάρθρωσης και παροχής ενδιάμεσης χρηματοδότησης, μοχλευμένης πίστωσης και μειοψηφικών συμμετοχών στην Ευρώπη, την περιοχή της Ασίας και του Ειρηνικού και τις ΗΠΑ,
- για την capiton: εταιρεία επενδύσεων με έδρα στο Βερολίνο, η οποία εστιάζεται σε επενδύσεις σε μεγάλες ΜΜΕ στη Γερμανία, την Αυστρία και την Ελβετία μέσω εξαγοράς από τη διοίκηση και χρηματοδότησης επέκτασης,
- για την Prefere Resins: παραγωγή φαινολικών και αμινικών ρητινών για βιομηχανικές, κατασκευαστικές και μονωτικές εφαρμογές.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7875 — ICG / Capiton / Prefere Resins Holding. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

